

Dohoda o uznaní závazku a splátkovom kalendári č. D/99/17/04/08

uzatvorená podľa § 323 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej ako „Obchodný zákonník“ v príslušnom gramatickom tvare)

(ďalej aj ako „Dohoda“ v príslušnom gramatickom tvare)

I. ZMLUVNÉ STRANY

- 1.1 **Magellan Central Europe s. r. o.**
so sídlom Mostová 2, 811 02 Bratislava – mestská časť Staré mesto
IČO 44 414 315, DIČ 2022706950, IČ DPH SK2022706950
zapísaná v obchodnom registri vedenom Okresným súdom Bratislava I
oddiel Sro, vložka 55250/B
bankové spojenie: Slovenská sporiteľňa a.s.
IBAN: SK16 0900 0000 0050 2703 1408, Swift: GIBASKBX
ktorej menom koná MVDr. Ladislav Valábek, konateľ
ďalej iba „Veriteľ“
- 1.2 **Nemocnica s poliklinikou Považská Bystrica**
so sídlom Nemocničná 986, 017 26 Považská Bystrica
IČO: 00610411, IČ DPH: SK 2020705038, IČ DPH SK2020705038
ktorej menom koná MUDr. Igor Steiner, riaditeľ
ďalej iba „Dlžník“

Veriteľ a Dlžník ďalej spoločne aj ako „Zmluvné strany“

II. RELEVANTNÉ SKUTOČNOSTI

- 2.1 Predmetom a účelom tejto Dohody je úprava spôsobu splácania Pohľadávky (reštrukturalizácia dlhu) rozdielne od Predchádzajúcich dohôd. Spôsob splácania pohľadávky bol v minulosti predmetom dohody medzi Veriteľom a Dlžníkom, a to Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2012/04/39 zo dňa 16.10.2013 a Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2013/07/64/02 zo dňa 2.10.2013.
- 2.2 Na základe Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2012/04/39 zo dňa 16.10.2013 a Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2013/07/64/02 zo dňa 2.10.2013 má Veriteľ voči Dlžníkovi ku dňu uzatvorenia tejto Dohody nasledovné pohľadávky:
- (i) v celkovej výške istiny **62.010,46 EUR** (slovom: šesťdesiatdva tisíc desať eur a štyridsaťšesť centov);
 - (ii) predstavujúce príslušenstvo tvorené úrokmi z omeškania vyplývajúcimi z porušenia Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2012/04/39 v zmysle bodu 4.1. čl. IV vyčíslených do 15.9.2013 v celkovej výške **28.396,77 EUR** (slovom: dvadsaťosem tisíc tristo deväťdesiatšesť eur a sedemdesiat sedem centov);
 - (iii) predstavujúce príslušenstvo tvorené úrokmi z omeškania vo výške 0,05% za každý deň omeškania s úhradou splátok istiny Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2012/04/39 na ktoré vznikol

magellan
Magellan Central Europe s.r.o.
Mostová 2, 811 02 Bratislava
IČO: 44 414 315, DIČ: 2022706950
Zapísaná v OR SR Oš BA I, oddiel Sro,
Vložka: 55250/B

24/0/2017

Nemocnica s poliklinikou Považská Bystrica	
Dato: 18. 05. 2017	
Podateľ: MUDr. Igor Steiner	Číslo: 1455
Prílohy: 1	Vyhovuje: 1

nárok z oneskorene zaplatenej istiny do 30.4.2017 v celkovej výške **41.183,15 EUR** (slovom: štyridsaťjedentisíc jednostoosemdesiattri eur a pätnásť centov);

(iv) predstavujúce príslušenstvo tvorené úrokmi z omeškania vo výške 0,05% za každý deň z omeškania z nezaplatenej istiny Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2012/04/39 na ktoré vznikol nárok od 1.5.2017 až do zaplataenia;

(v) predstavujúce príslušenstvo tvorené úrokmi z omeškania vyplývajúcimi z porušenia Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2013/07/64/02 vyčíslených do 30.4.2017 v celkovej výške **5.373,41 EUR** (slovom: päťtisíc tristo sedemdesiattri eur a štyridsaťjeden centov);

(vi) predstavujúce príslušenstvo tvorené úrokmi z omeškania vyplývajúcimi z porušenia Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2013/07/64/02 nevyčíslených od 1.5.2017 do zaplataenia;

(pohľadávky postupcu uvedené v bode (i) – (vi) tohto článku ďalej len ako „**Závazok dlžníka**“).

2.3 Presná špecifikácia Závazku dlžníka je uvedená v Prílohe č.1 tejto Dohody. Príloha č. 1 predstavuje neoddeliteľnú súčasť tejto Dohody. V prípade, že vzniknú akékoľvek nezrovnalosti medzi pohľadávkou špecifikovanou v ktoromkoľvek ustanovení bodu 2.1 Dohody a špecifikáciou pohľadávky v Prílohe č. 1 použije sa špecifikácia uvedená v bode 2.1 Dohody.

2.4 Dlžník podpisom tejto Dohody potvrdzuje, že postúpenie pohľadávky mu bolo riadne oznámené.

III. UZNANIE DLHU

3.1 Dlžník týmto uznáva svoje peňažné záväzky voči Veriteľovi čo do právneho dôvodu a výšky, tak ako sú uvedené v bode 2.1 Dohody a prehlasuje, že jeho záväzok voči Veriteľovi je pravý a splatný.

IV. PLNENIE DLHU V SPLÁTKACH

4.1 Zmluvné strany sa dohodli, že istinu Závazku dlžníka uvedenú v bode 2.2. (i) čl. II tejto Dohody bude plnená podľa nižšie dohodnutého splátkového kalendára, ktorý zohľadňuje bežný úrok vo výške 0,00% p.a. Tento bežný úrok je záväzný pre obidve Zmluvné strany v prípade riadneho plnenia Dlžníka.

Číslo splátky	Dátum splatnosti	Celková výška splátky	Splátka istiny D/2012/04/39	Splátka istiny D/2013/07/64/02	Zmluvný úrok	Zostatok istiny	Variabilný symbol
1	20.5.2017	13 510,46	6 178,40	7 332,06	0,00	48 500,00	9917040801
2	20.6.2017	13 000,00	13 000,00	0,00	0,00	35 500,00	9917040802
3	20.7.2017	12 500,00	12 500,00	0,00	0,00	23 000,00	9917040803
4	20.8.2017	11 500,00	11 500,00	0,00	0,00	11 500,00	9917040804
5	20.9.2017	11 500,00	11 500,00	0,00	0,00	0,00	9917040805
Celkom		62 010,46	54 678,40	7 332,06	0,00	0,00	-

- 4.2 Za deň úhrady splátky sa považuje deň, v ktorom bude platba pripísaná na nasledujúci účet Veriteľa: **IBAN: SK160900000005027031408**, vedený v Slovenskej sporiteľni a.s., Tomášikova 48, 832 37 Bratislava. Dlžník uskutoční platbu s variabilným symbolom, ktorý je uvedený v poslednom stĺpci tabuľky harmonogramu v bode 4.1.
- 4.3 Zmluvné strany sa dohodli, že úroky z omeškania Záväzku dlžníka uvedené v bode 2.2. (ii-vi) čl. II tejto Dohody budú Dlžníkom uhradené po celkovej úhrade istiny Záväzku v zmysle splátkového kalendára. Veriteľ za týmto účelom do 15 dní od úhrady istiny vyčíslí Dlžníkovi aktuálny nárok na úroky z omeškania podľa predchádzajúcej vety.

V. VÝHODY PLNENIA DLHU V SPLÁTKACH

- 5.1 Ak Dlžník uhradí každú z uvedených splátok v požadovanom termíne:
- 5.1.1 Veriteľ si neuplatní svoju pohľadávku s príslušenstvom (Záväzok dlžníka) súdnou cestou.

VI. NÁSLEDKY PORUŠENIA PLNENIA DLHU V SPLÁTKACH

- 6.1 Ak Dlžník neuhradí niektorú z uvedených splátok v požadovanom termíne, alebo ju uhradí iba čiastočne:
- 6.1.1 Dlžník stráca výhodu ďalších splátok v zmysle § 392 ods. 2 Obchodného zákonníka a Dlžník je povinný uhradiť celý Záväzok dlžníka bezodkladne, najneskôr do 10 dní od dňa, kedy táto Dohoda bola porušená, t.j. od prvého dňa omeškania s úhradou akejkoľvek splátky.
- 6.1.2 Veriteľ má právo vymáhať svoju pohľadávku s príslušenstvom súdnou cestou.
- 6.1.3 Veriteľ je oprávnený od tejto Dohody odstúpiť, v prípade tohto odstúpenia od Dohody sa táto Dohoda od počiatku ruší.

VII. SPOLOČNÉ A ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 7.1. Zmluvné strany spoločne vyhlasujú, že táto Dohoda nepredstavuje nováciu záväzku v zmysle zákona a nedochádza tak k zmene splatnosti pôvodných pohľadávok. Zmluvné strany si len dohodli spôsob splácania dlhu s možnosťou odpustenia časti dlhu v prípade dodržania podmienok tejto Dohody. V prípade porušenia ustanovení tejto Dohody, a to najmä splátkového kalendára, stráca Dlžník všetky poskytnuté výhody a Veriteľ si bude uplatňovať všetky svoje pohľadávky.
- 7.2. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Dohoda a vzťahy vzniknuté na jej základe sa riadia Obchodným zákonníkom v platnom znení a súvisiacimi predpismi.
- 7.3. Táto Dohoda nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „CRZ“) – <http://www.crz.gov.sk> – , alebo na webovom sídle

Dížníka v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov.

- 7.4. Dížník sa týmto zaväzuje, že zabezpečí zverejnenie tejto Dohody a všetkých jej príloh a súčastí podľa ods. 7.3. tohto článku bezodkladne po podpise tejto Dohody oboma Zmluvnými stranami.
- 7.5. Akékoľvek zmeny a dodatky k tejto Dohode môžu byť vykonané iba písomne, inak sú neplatné.
- 7.6. Ničotnosť, neplatnosť alebo nevykonateľnosť jedného alebo viacerých ustanovení tejto Dohody sa nevzťahuje na účinnosť tejto Dohody. Na miesto ničotného, neplatného alebo nevykonateľného ustanovenia bude dohodnuté také ustanovenie, ktoré bude zodpovedať účelu pôvodnej úpravy.
- 7.7. Táto Dohoda bola vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každý účastník dostane po jednom rovnopise.
- 7.8. Zmluvné strany si túto Dohodu prečítali, s jej obsahom súhlasia a prehlasujú, že právny úkon bol vykonaný slobodne a vážne, určite a zrozumiteľne, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave, dňa 5.5......2017

za Veriteľa

.....
MUDr. Ladislav Valábek
konateľ

 **magellan**

OFFSHORING GROUP
Magellan Central Europe s.r.o.
Mostová 2, 811 02 Bratislava
IČO: 44 414 315, DIČ: 2022706950
Zapísaná v ORSR OS BA I., oddiel Sro,
vi.č.: 55250/B

③

V Považskej Bystrici dňa 3.5......2017

za Dížníka

.....
MUDr. Igor Stejner
riaditeľ

NEMOCNICA S POLIKLINIKOU
POVAŽSKÁ BYSTRICA
Nemocničná 986
017 26 Považská Bystrica

Príloha č. 1 k Dohode o uznaní záväzku a splátkovom kalendári č. D/99/17/04/08 (ďalej len „Dohoda“)

Veriteľ:

Magellan Central Europe s.r.o.

so sídlom Mostová 2, 811 02 Bratislava – mestská časť Staré mesto
IČO 44 414 315, DIČ 2022706950, IČ DPH SK2022706950

Dlžník:

Nemocnica s poliklinikou Považská Bystrica

so sídlom Nemocničná 986, 017 26 Považská Bystrica
IČO: 00610411, IČ DPH: SK 2020705038, IČ DPH SK2020705038

1. Zoznam Záväzku dlžníka (bod (i-vi) článku 2.2 Dohody):

- príslušenstvo tvorené úrokmi z omeškania vyplývajúcimi z porušenia Dohody o uznaní dlhu a splátkovom kalendári č. D/2012/04/39 v zmysle bodu 4.1. čl. IV vyčíslených do 15.9.2013 v celkovej výške 28.396,77 EUR;

Číslo splátky	Dátum splatnosti	Celková výška splátky	Výška splátky istiny	Zmluvný úrok vo výške 9,00 % p.a.	Úhrada istiny	Dátum úhrady	Úhrada istiny	Dátum úhrady	Úhrada	Úrok z omeškania 0,05%	Saldo istiny
1	17.10.2013	29 000,00	26 254,08	2 745,92	26 254,08	16.10.2013				0,00	0,00
2	17.11.2013	29 000,00	26 450,99	2 549,01	10 000,00	21.11.2013	16 450,99	2.12.2013		143,38	0,00
3	17.12.2013	29 000,00	26 649,37	2 350,63	26 649,37	17.12.2013				0,00	0,00
4	17.01.2014	29 000,00	26 849,24	2 150,76	26 849,24	20.1.2014				40,27	0,00
5	17.02.2014	29 000,00	27 050,61	1 949,39	15 456,15	19.3.2014	11 594,46	24.7.2014		1 142,01	0,00
6	17.03.2014	29 000,00	27 253,49	1 746,51	12 179,36	24.7.2014	15 074,13	13.8.2014		1 908,59	0,00
7	17.04.2014	29 000,00	27 457,89	1 542,11	12 179,36	13.8.2014	15 278,53	15.10.2014		2 101,29	0,00
8	17.05.2014	29 000,00	27 663,83	1 336,17	12 425,91	15.10.2014	15 237,92	12.11.2014		2 301,95	0,00
9	17.06.2014	29 000,00	27 871,30	1 128,70	12 647,18	12.11.2014	15 224,12	11.12.2014		2 283,23	0,00

10	17.07.2014	29 000,00	28 080,34	919,66	12 868,45	11.12.2014	15 211,89	15.1.2015		2 330,11	0,00
11	17.08.2014	29 000,00	28 290,94	709,06	10 262,09	15.1.2015	18 028,85	13.2.2015		2 397,39	0,00
12	17.09.2014	29 000,00	28 503,12	496,88	3 480,69	13.2.2015	8 091,16	14.4.2015	0,00	30.4.2017	16 931,27
13	17.10.2014	29 000,00	28 716,90	283,10	0,00	30.4.2017	0,00			13 295,92	28 716,90
14	17.11.2014	9 097,96	9 030,23	67,73	0,00	30.4.2017	0,00			4 041,03	9 030,23
Celkom		386 097,96	366 122,33	19 975,63	181 251,88		130 192,05			41 183,15	54 678,40

Č. faktúry	Dátum vystavenia	Dátum splatnosti	Istina	Úhrada istiny	Uhradené dňa	Úroková sadzba	Úrok z omeškania do		Saldo istiny
								30.4.2017	
20101690	23.11.2010	22.1.2011	245,28	245,28	20.01.2014	9,00%	66,16		0,00
20101742	1.12.2010	30.1.2011	871,08	871,08	20.01.2014	9,00%	233,26		0,00
201090149	30.12.2010	28.2.2011	1 438,71	1 438,71	13.08.2014	9,00%	426,43		0,00
20110261	16.2.2011	17.4.2011	40,01	40,01	13.08.2014	9,25%	12,31		0,00
201190021	21.2.2011	22.4.2011	427,32	427,32	13.08.2014	9,25%	130,93		0,00
20110342	23.2.2011	24.4.2011	1 345,32	1 345,32	15.10.2014	9,25%	409,52		0,00
201190023	24.2.2011	25.4.2011	14,40	14,40	15.10.2014	9,25%	4,63		0,00
20110413	8.3.2011	7.5.2011	67,97	67,97	15.10.2014	9,25%	21,65		0,00
20110540	29.3.2011	28.5.2011	67,97	67,97	15.10.2014	9,25%	21,29		0,00
20111024	11.6.2011	10.8.2011	1 068,95	1 068,95	15.10.2014	9,50%	323,29		0,00
201190117	25.8.2011	24.10.2011	1 912,66	1 912,66	12.11.2014	9,50%	534,09		0,00
201190144	7.10.2011	6.12.2011	966,24	966,24	12.11.2014	9,25%	262,50		0,00
20111895	20.10.2011	19.12.2011	878,40	878,40	12.12.2014	9,00%	230,01		0,00
201190139	30.9.2011	29.12.2011	958,45	958,45	12.12.2014	9,00%	255,00		0,00
201290014	8.2.2012	8.4.2012	324,25	324,25	12.12.2014	9,00%	78,19		0,00
201290053	10.4.2012	9.6.2012	1 042,84	1 042,84	12.12.2014	9,00%	235,54		0,00

20120879	2.5.2012	1.7.2012	15,65	15,65	15,65	12.12.2014	9,00%	3,45	0,00
201290096	20.6.2012	19.8.2012	609,24	609,24	609,24	15.01.2015	8,75%	130,08	0,00
201211173	21.6.2012	20.8.2012	628,80	628,80	628,80	15.01.2015	8,75%	132,35	0,00
201290104	25.6.2012	24.8.2012	609,24	609,24	609,24	15.01.2015	8,75%	127,64	0,00
201290108	27.6.2012	26.8.2012	379,67	379,67	379,67	15.01.2015	8,75%	79,37	0,00
201290109	27.6.2012	26.8.2012	133,68	133,68	133,68	15.01.2015	8,75%	27,95	0,00
20121362	23.7.2012	21.9.2012	402,94	402,94	402,94	12.05.2015	8,75%	85,11	0,00
20121529	20.8.2012	19.10.2012	893,10	893,10	893,10	12.05.2015	8,75%	200,18	0,00
20121572	27.8.2012	26.10.2012	42,49	42,49	42,49	12.05.2015	8,75%	9,46	0,00
20121579	28.8.2012	27.10.2012	802,14	802,14	802,14	12.05.2015	8,75%	178,25	0,00
201290138	4.9.2012	3.11.2012	2 123,50	2 123,50	2 123,50	30.06.2015	8,75%	834,35	0,00
201290165	16.10.2012	15.12.2012	326,27	326,27	326,27	30.06.2015	8,75%	72,50	0,00
20130015	4.1.2013	5.3.2013	618,84	618,84	618,84	30.06.2015	8,75%	125,65	0,00
20130188	12.2.2013	14.3.2013	6 833,88	6 833,88	2 670,81	13.08.2015	9,75%	2 143,26	4 163,07
20130263	28.2.2013	30.3.2013	1 379,46	1 379,46			9,75%	549,78	1 379,46
20130369	19.3.2013	18.4.2013	45,26	45,26			9,75%	17,81	45,26
20130371	19.3.2013	18.4.2013	484,63	484,63			9,75%	190,69	484,63
20130396	22.3.2013	21.4.2013	313,44	313,44			9,75%	123,08	313,44
20130418	27.3.2013	26.4.2013	567,14	567,14			9,75%	221,94	567,14
20130579	2.5.2013	1.6.2013	379,06	379,06			9,50%	140,98	379,06
vyfakturované úroky do 15.9.2013, uhradené Dlužníkom						23.06.2014	-	-3 265,27	-
Celkovo			29 258,28	21 926,22	5 373,41		-	5 373,41	7 332,06

2. Ďalšie pohľadávky postupcu voči dlžníkovi:

- a) Nevýčíslené úroky z omeškania nárok na zaplatenie ktorých vznikol odo dňa 1.5.2017 do zaplatenia (bod (iv) a (vi) článku 2.2 Dohody)

Vyššie uvedené faktúry v Prílohe č. 1 sú neoddeliteľnou súčasťou Dohody o uznaní záväzku a splátkovom kalendári č. D/99/17/04/08.